

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1936)
Heft: 775

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

the people unemployed, whereas the machine, metal and watch industries, which have found that their markets are improving, have been able to employ new workers.

SWISSAIR WINTER AIR TRAFFIC ENGLAND-SWITZERLAND.

New winter schedules will come into force on October 5th. The Swissair service England-Switzerland will be continued throughout the winter. A most convenient time-table will bring Switzerland and its popular autumn and winter tourists centres within a day from London. The machine leaves Croydon at 9.20 a.m., and arrives at Zurich at 13.45 (Swiss time) where fast trains will connect with all principal tourist stations.

The departure from Zurich has been fixed at 2.00 p.m. to connect with the mid-day train arrivals from all parts of Switzerland. The landing at Croydon is scheduled at 4.40 p.m. (English time) in order to give good connections to all evening train departures from London.

Further it should not be forgotten that an excellent train connection between Zurich and Milan links up with the Swissair arrivals and departures, bringing also Italy within a day's reach from London.

The Swiss service operated by the well-known Douglas class of airliner runs non-stop from London to Zurich in about 3½ hours, giving a tremendous saving of time compared with the fastest train connections. From October 5th to December 12th this Swissair service is operated weekdays only. For the peak of the winter sport season until the beginning of the summer season a Sunday service with similar time-table will be introduced, thus bringing the Swiss Winter Sport Week-end to reality. At the same time this new Swissair Sunday service will extend the holidays of English tourists by at least 2 days taking into consideration that it will be possible to fly to Switzerland on a Saturday and return from Swiss Winter Sports on a Sunday.

For the winter sport season Zurich has all the important train connections to the popular winter sport resorts in the Grisons, the Bernese Oberland and Central Switzerland so that it will be possible to have breakfast in London and dinner at St. Moritz, Davos, Arosa, Engelberg, Wengen, Murren, etc. The same train connections have been ensured for the return journey to England.

The Douglas airliners are now well known for the comfort offered to passengers. During the winter the cabin will be well heated and as usual stewardess service on board. By reducing the capacity of the Douglas airliner to 12 passengers, additional pay load will be offered for the heavy baggage and the winter sport kit of tourists flying to Switzerland.

For the sake of safety no landing will be made at Basle during the winter, to have full use of the blind landing equipment at the airport of Zurich. English airports are now being equipped with the standard blind landing apparatus which corresponds with the instruments carried on every Swissair Douglas airliner. It has been proved last year what a regularity even in winter operation can be achieved on the Swiss route, as during the 4 months operation period only 3 services did not land at the terminal airport in London. Owing to extremely bad weather conditions one machine had to land at Paris and two arrivals were made at Lympe, Croydon being completely fog-bound. With the unrivalled summer- and winter experience of all Swissair pilots flying the London-Switzerland route it is anticipated that a similar when not better record will be achieved this year.

SALVATION ARMY NEWS.

On the occasion of the return of the famous Chalk Farm Band of the Salvation Army, from a sixteen days tour, — during which, visits have been paid to various central European capitals, amongst them Berne — a reception was held, at the Citadel, Chalk Farm, the Headquarters of the Band, on Saturday last.

The band, under the conductorship of band-master A. W. Punchard, played outside the Palais Fédéral in Berne; on this occasion, M. Meyer, President of the Swiss Confederation, accompanied by various members of the government, addressed the Band, paying a great tribute to the Salvation Army work.

Last Saturday's Festival was presided over, by Sir William J. Collins, K.C.V.O., M.D., Vice-Lieutenant of the County of London.

Amongst the guests were several representatives of the countries which the band had visited. M. de Jenner, Chargés d'Affaires of Switzerland, having been unable to be present, M. Stauffer, of the Swiss Observer attended this very enjoyable gathering.

OLD LUCERNE.

From fair Lucerners lofty towers — on lowly huts it's freedom pours — and shows the strangers silent train — of terror that scoured o'er the plain — seeking the forest's deepest glen — to house with peasants — and escape from men.

Few are they the tale to tell — for, sorrow — worn — the people fell — and in wild terror to the land — down to the ships the linked band. The well-known man the order gave — in silence o'er the swelling waves — with noiseless oars his vessels gay — from Brunnen there to get away. And Wilhelm Tell found justice rare — offers with him the realm to share — people — no doubt — rejoice to find — the country's free — with peaceful mind. The tears o'er good Tell's silent bier — the people's tears — were all sincere — even they to whom no riches gave — carried him heavily to the grave. All hearts were struck at the hero's end — his country wept as for a friend — his family oft alone would muse — as pondering o'er unthought of news. The village lasses — we were told — made ready all their might to hold — their Schweizer wit expressed in cheese — did not our stern heads fancy please? Now many a maiden fair will be — in boat with oars — to splash the sea — who will not wake perchance next morn — to laugh at freedom newly born.

Mary E. Brandwood.

ADVERTISEMENT IS THE MOTHER OF NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will **CREATE** a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary "punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars Folders, Price Lists, etc., to —

The Frederick Printing Co. Ltd.

23, Leonard Street, London, E.C.2

Telephone — — — Clerkenwell 9595.

Telephone Numbers: MUSEUM 4302 (Visitors) MUSEUM 7055 (Office) Telegrams: SOUFFLE WESDO, LONDON

Established over 50 Years.

"Ben faranno i Pagani Purgatorio C. xio. Dante." "Venir se ne dee giu co' mei Meschini." Dante. Inferno. C. xxvii.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND STREET, LONDON, W. 1.

.. LINDA MESCHINI } Sole Proprietors. ..

UNION HELVETIA CLUB

1, Gerrard Place, W. 1.

A GRAND GALA DANCE

will be held in the Club House on
FRIDAY 25th, SEPTEMBER 1936
commencing at 8.30 p.m.
Refreshments and Dancing until 2 a.m.
Proceeds to be allotted to London Hospitals.
Admission by ticket only, price 2/- each.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 8/-
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

KEW GARDENS. Refined home, pleasant road, newly decorated house, two minutes Station. Near Gardens and river, suit business gentleman. 11, Burlington Avenue, Kew.

FORTHCOMING EVENTS.

Friday, September 25th — Swiss Mercantile Society — Dance at the Palace Hotel, Bloomsbury Street, W.C.2. (tickets 2/6).

Friday, September 25th, at 8.30 p.m. to 2 a.m. — Union Helvetia Club — Grand Gala Dance — at 1, Gerrard Place, W.1. (See advert.)

Wednesday, October 7th, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Saturday, October 17th — Swiss Mercantile Society — Annual Banquet and Ball — at the Trocadero Restaurant, Piccadilly Circus, W.1.

Friday, November 27th — City Swiss Club — Annual Banquet and Ball — at the Grosvenor House, Park Lane, W.1.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,560,000

Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :

: : parts of the World. : :

FRASER & CO. (P. BRUN, Proprietor.) (HIGH CLASS TOBACCONISTS.)

MOST UP TO DATE GENTLEMEN'S HAIRDRESSING
SALOON.

50, Southampton Row, W.C.1.

SHAVE & BRUSH UP 6d. — HAIRCUTTING 9d.

IF YOU HAVE A FUNCTION TO ATTEND,
WHY GO HOME?

3 DRESSING ROOMS ARE PLACED AT YOUR
DISPOSAL, CHARGE 1/-.

Telephone for appointment Holborn 2709.

Business Hours 8 a.m. to 8 p.m. — Saturday 8 a.m. to 1 p.m.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

70, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 20 Septembre. 11h. — *Jeune Fédéral*:

"Le Dieu tout puissant règne," Apos XIX,
6 — M. R. Hoffmann de Visme — Service de
Ste Cène.

Une collecte spéciale sera faite en faveur des
Suisses d'Espagne.

6h.30 — Prédication et culte de communion. —
M. R. Hoffmann de Visme.

BAPTEME.

Christian et Albert Petit, nés le 30 janvier 1936.
Fils de Max Petit et de Lucie, née Bailloil —
23 September, 1936.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'église, 79,
Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à
12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102,
Hornsey Lane, Highgate, N.6. S'adresser à
lui (téléphone: ARChway 1798) pour tous
renseignements concernant les instructions
religieuses, les mariages et autres actes

SCHWEIZERKIRCHE (Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 20. September 1936.

Eidgenössischer Dank-Buss-und Betttag.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Feier des
Heiligen Abendmahls.

11 Uhr morgens, Wiederbeginn der Sonntag-
schule in deren Lokal im City Y.M.C.A, 186,
Aldersgate Street, E.C.2. — Anmeldungen
sind an den Leiter: Herrn W. Fischer oder
an den Gemeindepfarrer erbeten.

7 Uhr abends, Gottesdienst und Feier des
Heiligen Abendmahls.

Die Collecte am Eidgenössischen Betttag ist für
die Schweizerische Hilfsgesellschaft be-
stimmt.

Eine Collecte für die in Not geratenen Spanien-
schweizer wird an einem noch bekannt zu
gebenden Sonntag erhoben werden.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmanden-
stunden und Amtshandlungen sind erbeten
an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn,
43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Tele-
phon: Chiswick 4156). Sprechstunden:
Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche.